

Euroopa Liidu Teataja

L 256

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

47. aastakäik

3. august 2004

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1404/2004, 2. august 2004, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 1

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1405/2004, 2. august 2004, milles sätestatakse ekspordilitsentsitaotluste tagasilükkamine teatavate piimatoodete puhul 3

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1406/2004, 2. august 2004, millega sätestatakse ümberarvestuskursid, mida kohaldatakse teatavate otsetoetuste puhul, mille rakendusjuht on 1. juuli 2004 4

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1407/2004, 2. august 2004, millega kehtestatakse kohaldatav vahetuskurss 2004. aastaks seoses ühtse pindalatoetuse kavaga Tšehhi Vabariigis, Eestis, Küprosel, Lätis, Leedus, Ungaris, Poolas ja Slovakkias 6

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1408/2004, 2. august 2004, millega algatatakse uut eksportijat käsitlev läbivaatus nõukogu määruse (EÜ) nr 2605/2000 puhul, millega kehtestati lõplik dumpinguvastane tollimaks muuhulgas Hiina Rahvavabariigist pärinevate teatavate elektrooniliste kaalude (REWS) impordile ning tunnistati kehtetuks tollimaks kahele selle riigi eksportija impordile ning nähti ette kõnealuse impordi registreerimine 8

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1409/2004, 2. august 2004, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1159/2003, millega sätestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad roosuhkru impordi jaoks teatavate tariifikvootide ja sooduslepingute alusel turustusaastatel 2003/04, 2004/05 ja 2005/06 ning muudetakse määrusi (EÜ) nr 1464/95 ja (EÜ) nr 779/96 11

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1410/2004, 2. august 2004, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1185/2004, millega kuulutatakse välja alaline pakkumismenetlus Saksa sekkumisameti valduses oleva rukki eksportimiseks 13

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1411/2004, 2. august 2004, millega kehtestatakse ühenduse tootja- ja impordihinnad nelkide ja rooside suhtes, pidades silmas teatavate Küprosel, Iisraelist, Jordaaniast, Marokost ning Jordani Läänekaldalt ja Gaza sektorist pärit lillekasvatustoodete impordi reguleeriva korra kohaldamist 15

Nõukogu

2004/585/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 19. juuli 2004, millega asutatakse ühise kalanduspoliitika raames piirkondlikud nõuandekomisjonid 17
- ★ Teave nõukogu määruse (EÜ) nr 1992/2003, komisjoni määruse (EÜ) nr 781/2004 ja komisjoni määruse (EÜ) nr 782/2004 jõustumise kuupäevade kohta 23

I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1404/2004,**2. august 2004,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tule-mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 3. augustil 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. august 2004

Komisjoni nimel
põllumajanduse peadirektor
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1947/2002 (EÜT L 299, 1.11.2002, lk 17).

LISA

Komisjoni 2. august 2004. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)		
CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	62,9
	999	62,9
0707 00 05	052	44,5
	999	44,5
0709 90 70	052	74,9
	999	74,9
0805 50 10	382	52,7
	388	55,1
	508	46,6
	512	41,3
	520	45,9
	524	26,4
	528	55,4
0806 10 10	999	46,2
	052	128,6
	204	125,9
	220	102,5
	624	109,4
	999	116,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	96,7
	400	110,9
	404	128,6
	508	77,4
	512	88,6
	528	90,8
	720	68,9
	800	124,8
	804	92,8
0808 20 50	999	97,7
	052	143,2
	388	90,7
	512	88,2
	528	46,7
0809 20 95	804	125,4
	999	98,8
	052	311,7
	400	295,0
0809 30 10, 0809 30 90	404	323,2
	999	310,0
	052	148,4
	999	148,4
0809 40 05	093	46,3
	094	37,5
	512	91,6
	624	174,8
	999	87,6

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määrmuses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1405/2004,**2. august 2004,****milles sätestatakse ekspordilitsentsitaotluste tagasilükkamine teatavate piimatoodete puhul**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾

võttes arvesse komisjoni 26. jaanuari 1999. aasta määrust (EÜ) nr 174/1999, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 804/68 rakendamise üksikasjalikud erieeskirjad piima ja piimatoodete ekspordilitsentside ja -toetuste kohta, ⁽²⁾ eriti selle artikli 10 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

Teatavate piimatoodete turgu iseloomustab ebakindlus. Tuleb tõkestada spekulatiivseid taotlusi, mis võivad viia ettevõtjatevahelise konkurentsi moonutamiseni. Asjaomaste toodete kohta antud ekspordilitsentsitaotlused tuleks tagasi lükata ning asjaomaste toodete puhul tuleks ekspordilitsentsitaotluste esitamine ajutiselt peatada,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Ekspordilitsentsitaotlused, mis on esitatud 28. juulil 2004 CN-koodi 0406 alla kuuluvate piimatoodete kohta, lükatakse tagasi.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 3. augustil 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. august 2004

Komisjoni nimel
põllumajanduse peadirektor
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 186/2004 (ELT L 29, 3.2.2004, lk 6).

⁽²⁾ EÜT L 20, 27.1.1999, lk 8. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1948/2003 (ELT L 287, 5.11.2003, lk 13).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1406/2004,**2. august 2004,****millega sätestatakse ümberarvestuskursid, mida kohaldatakse teatavate otsetoetuste puhul, mille rakendusjuht on 1. juuli 2004**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 15. detsembri 1998. aasta määrust (EÜ) nr 2799/98, millega kehtestatakse põllumajanduse eurol põhinev valuutakord,⁽¹⁾võttes arvesse komisjoni 22. detsembri 1998. aasta määrust (EÜ) nr 2808/98, milles sätestatakse põllumajanduse eurol põhineva valuutasüsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad põllumajandussektoris,⁽²⁾ eriti selle artikli 4 lõike 3 teist lauset,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 2808/98 artikli 4 lõikele 1 on hektaritoetuse suhtes kohaldatava ümberarvestuskursi rakendusjuht selle turustusaasta algus, mille jaoks toetust antakse. Põllukultuuride kohta antavate pindalatoetuste puhul, mis on ette nähtud nõukogu 17. mai 1999. aasta määrusega (EÜ) nr 1251/1999 (millega kehtestatakse toetussüsteem teatavate põllukultuuride tootjatele),⁽³⁾ kaunviljade toetuste puhul, mis on ette nähtud nõukogu 30. juuli 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 1577/96 (millega kehtestatakse erimeede teatavate kaunviljade suhtes),⁽⁴⁾ ja ka kõva nisu spetsiaalse kvaliteeditasu, valgurikaste taimede lisatasude ja piimatoodete tasude puhul, mis on ette nähtud vastavalt nõukogu 29. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1782/2003 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks)⁽⁵⁾ IV jaotise peatükkides 1, 2 ja 7, on ümberarvestuskursi rakendusjuht seega 1. juuli 2004.

⁽¹⁾ EÜT L 349, 24.12.1998, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 349, 24.12.1998, lk 36. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1250/2004 (ELT L 237, 8.7.2004, lk 13).

⁽³⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1782/2003 (ELT L 270, 21.10.2003, lk 1).

⁽⁴⁾ EÜT L 206, 16.8.1996, lk 4. Määrust on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

⁽⁵⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 864/2004 (ELT L 161, 30.4.2004, lk 48).

- (2) Vastavalt määruse (EÜ) nr 2808/98 artikli 4 lõikele 3 on hektaritoetuse puhul kasutatavaks vahetuskursiks rakendusjuhu kuupäevale eelneval kuul kohaldatavate vahetuskursside *pro rata temporis* põhimõttel arvatud keskmine.

- (3) Komisjoni 30. juuni 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 1793/93 (humalasektoris kasutatavate põllumajanduslike ümberarvestuskursside rakendusjuhu kohta)⁽⁶⁾ artiklis 1 sätestatakse, et nõukogu 26. juuli 1971. aasta määruse (EMÜ) nr 1696/71 ühise turukorralduse kohta humalasektoris⁽⁷⁾ artikliga 12 ettenähtud humala jaoks antava toetuse suhtes kohaldatav ümberarvestuskurss on vastava saagikoristusaasta 1. juulile eelneval kuul kohaldatavate ümberarvestuskursside *pro rata temporis* põhimõttel arvatud keskmine.

- (4) Seega tuleks asjaomaste toetuste suhtes kohaldatavad ümberarvestuskursid kindlaks määrata 2004. aasta juunis kohaldatavate ümberarvestuskursside *pro rata temporis* põhimõttel arvatud keskmise alusel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Lisas toodud ümberarvestuskursside kohaldatakse järgmiste summade puhul, mille rakendusjuht on 1. juuli 2004:

- a) määrusega (EÜ) nr 1251/1999 ettenähtud pindalatoetused põllukultuuridele;
- b) määrusega (EÜ) nr 1577/96 ettenähtud toetused kaunviljadele;
- c) määruse (EÜ) nr 1782/2003 IV jaotise 1. peatükis ettenähtud kõva nisu spetsiaalne kvaliteeditasu;

⁽⁶⁾ EÜT L 163, 6.7.1993, lk 22. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1410/1999 (EÜT L 164, 30.6.1999, lk 53).

⁽⁷⁾ EÜT L 175, 4.8.1971, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2320/2003 (ELT L 345, 31.12.2003, lk 18).

d) määruse (EÜ) nr 1782/2003 IV jaotise 2. peatükis ettenähtud valgurikaste taimede lisatasu;

f) määruse (EMÜ) nr 1696/71 artiklis 12 ettenähtud humala jaoks antavad toetused.

Artikkel 2

e) määruse (EÜ) nr 1782/2003 IV jaotise 7. peatükis ettenähtud piimatoodete tasud ja lisatasud;

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. august 2004

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Franz FISCHLER

LISA

Artiklis 1 osutatud vahetuskurss

1 euro = (keskmine ajavahemikul 1.6.2004–30.6.2004)

7,43413	Taani krooni
0,663323	Inglise naela
0,425237	Malta liiri
239,318	Sloveenia talaari
9,14321	Rootsi krooni

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1407/2004,**2. august 2004,****millega kehtestatakse kohaldatav vahetuskurss 2004. aastaks seoses ühtse pindalatoetuse kavaga Tšehhi Vabariigis, Eestis, Küprosel, Lätis, Leedus, Ungaris, Poolas ja Slovakkias**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 16. detsembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 2199/2003, milles sätestatakse üleminekumeetmed nõukogu määruse (EÜ) nr 1259/1999 kohaldamiseks 2004. aastal seoses ühtse pindalatoetuse kavaga Tšehhi Vabariigis, Eestis, Küprosel, Lätis, Leedus, Ungaris, Maltal, Poolas, Sloveenias ja Slovakkias,⁽¹⁾ eriti selle artikli 2 kolmandat taanet,

ning arvestades järgmist:

- (1) Artikli 143b alusel nõukogu 29. septembri 2003. aasta määruses (EÜ) nr 1782/2003 millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks ning muudetakse määruseid (EMÜ) nr 2019/93, (EÜ) nr 1452/2001, (EÜ) nr 1453/2001, (EÜ) nr 1454/2001, (EÜ) nr 1868/94, (EÜ) nr 1251/1999, (EÜ) nr 1254/1999, (EÜ) nr 1673/2000, (EMÜ) nr 2358/71 ja (EÜ) nr 2529/2001,⁽²⁾ on Tšehhi Vabariik, Eesti, Küpros, Läti, Leedu, Ungari, Poola ja Slovakkia otsustanud asendada otsetoetused ühtse pindalatoetusega.

- (2) Vastavalt määruse (EÜ) nr 2199/2003 artiklile 2 on ühtse pindalatoetuse kava alusel antava summa uute liikmesriikide omavääringutesse ümberarvestamise rakendusjuht 1. juuli 2004. Kasutatav vahetuskurss on ajavahemikul 1. jaanuar 2004–30. juuni 2004 kohaldatavate vahetuskursside keskmine, mis arvutatakse põhimõttel *pro rata temporis*.

- (3) Seetõttu tuleks kehtestada nimetatud vahetuskurss liikmesriikidele, kes on otsustanud kohaldada 2004. aastal ühtset pindalatoetust,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

2004. aastaks kohaldatakse Tšehhi Vabariigis, Eestis, Küprosel, Lätis, Leedus, Ungaris, Poolas ja Slovakkias määruse (EÜ) nr 1782/2003 artiklis 142b ettenähtud ühtse pindalatoetuse kava alusel antavale summale käesoleva määruse lisas osutatud vahetuskurssi.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. august 2004

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Franz FISCHLER

⁽¹⁾ ELT L 328, 17.12.2003, lk 21. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1111/2004 (ELT L 213, 15.6.2004, lk 3).

⁽²⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 864/2004 (ELT L 161, 30.4.2004, lk 48).

LISA

Artiklis 1 nimetatud vahetuskurss

1 euro = (keskmine 1.1.2004–30.6.2004)

0,585539	Küprose naela
32,4485	Tšehhi krooni
15,6466	Eesti krooni
256,237	Ungari forint
3,4529	Leedu liti
0,660405	Läti liti
4,73521	Poola zloti
40,3374	Slovaki krooni

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1408/2004,**2. august 2004,**

millega algatatakse uut eksportijat käsitlev läbivaatus nõukogu määruse (EÜ) nr 2605/2000 puhul, millega kehtestati lõplik dumpinguvastane tollimaks muuhulgas Hiina Rahvavabariigist pärinevate teatavate elektrooniliste kaalude (REWS) impordile ning tunnistati kehtetuks tollimaks kahele selle riigi eksportija impordile ning nähti ette kõnealuse impordi registreerimine

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

D. LÄBIVAATAMISE PÕHJUSED

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96, mis käsitleb kaitset dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (edaspidi "algmäärus"),⁽¹⁾ eriti selle artikli 11 lõiget 4,

olles konsulteerinud nõuandekomiteega,

ning arvestades järgmist:

A. LÄBIVAATAMISTAOTLUSED

- (1) Komisjon on saanud taotluse uut eksportijat käsitlevaks läbivaatuseks vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 4. Taotluse on esitanud kaks seotud äriühingut: Shanghai Excell M&E Enterprise Co., Ltd. ja Shanghai Adeptech Precision Co., Ltd. (edaspidi "taotleja"). Taotleja on Hiina Rahvavabariigi (edaspidi "asjaomane riik") eksportiv tootja.

B. TOODE

- (2) Läbivaatamisele kuuluv toode on asjaomasest riigist pärinev ja tavapäraselt CN-koodi 8423 81 50 all deklareeritav jaemüügis kasutamiseks ettenähtud kaalu, ühikuhinna ja makstava hinna digitaalse näidikuga (koos nimetatud andmete trükkimiseks vajaliku vahendiga või ilma selleta) elektrooniline kaal maksimummassile kuni 30 kg (edaspidi "asjaomane toode"). CN-kood on esitatud üksnes teavitamise eesmärgil.

C. OLEMASOLEVAD MEETMED

- (3) Praegu kohaldatavad meetmed on lõplikud dumpinguvastased tollimaksud, mis on kehtestatud nõukogu määrusega (EÜ) nr 2605/2000,⁽²⁾ mille alusel maksustatakse Hiina Rahvavabariigist pärineva ja taotleja toodetava toote import ühendusse lõpliku dumpinguvastase tollimaksuga 30,7 %, välja arvatud mitmete eraldi nimetatud ettevõtjate puhul, kelle suhtes kehtivad individuaalsed tollimaksumäärad.

- (4) Taotleja väidab, et ta tegutseb algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c määratletud turumajanduse tingimustes, et ta ei eksportinud asjaomast toodet ühendusse dumpinguvastaste meetmeteni viinud uurimise perioodi jooksul, s.o 1. septembrist 1998 kuni 31. augustini 1999 (esialgne uurimisperiood) ning et ta ei ole seotud ühegi asjaomase toote eksportiva tootjaga, kelle suhtes kehtivad eespool nimetatud dumpinguvastased meetmed.

- (5) Taotleja väidab veel, et ta alustas asjaomase toote eksportimist ühendusse pärast esialgse uurimisperioodi lõppu.

E. MENETLUS

- (6) Teadaolevalt asjasepuutuvaid ühenduse tootjaid on teavitatud eespool nimetatud taotlusest ning neile on antud võimalus esitada asjakohaseid märkusi. Märkusi ei ole esitatud.

- (7) Olles kontrollinud kättesaadavaid tõendeid, leidis komisjon, et uut eksportijat käsitleva läbivaatuse algatamiseks vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 4 on piisavalt tõendeid, et määrata kindlaks, kas taotleja tegutseb algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c määratletud turumajanduse tingimustes või kas ta vastab nõudmistele, mille kohaselt saab tema suhtes kehtestada individuaalse tollimaksu vastavalt algmääruse artikli 9 lõikele 5, ning kui jah, siis määrata kindlaks taotleja individuaalne dumpingumarginaal ning, kui dumping avastatakse, tollimaksumäär, mis peaks kehtima asjaomase toote ühendusse importimisel.

a) Küsimustikud

- (8) Uurimise seisukohast vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon taotlejale küsimustiku.

b) Teabe kogumine ja poolte ärakuulamine

- (9) Kõigil huvitatud isikutel palutakse oma seisukohad kirjalikult teatavaks teha ja esitada tõendusmaterjal. Peale selle võib komisjon huvitatud isikud ära kuulata, kui nad esitavad kirjaliku taotluse, mis näitab, et neil on selleks konkreetsed põhjused.

⁽¹⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

⁽²⁾ EÜT L 301, 30.11.2000, lk 42.

c) Turumajanduslik staatus

- (10) Kui taotleja esitab piisavalt tõendeid, et ta töötab turumajanduse tingimustes, st et ta vastab algmääruse artikli 2 lõike 7 punktis c sätestatud kriteeriumidele, määratakse normaalväärtus kindlaks vastavalt algmääruse artikli 2 lõike 7 punktile b. Selleks tuleb nõuetekohaselt põhjendatud taotlused esitada käesoleva määruse artikli 4 lõikes 3 sätestatud eritähataja jooksul. Komisjon saadab taotluse vormid taotlejale ning Hiina Rahvavabariigi ametiasutustele.

d) Turumajandusriigi valik

- (11) Kui taotlejale ei omistata turumajanduslikku staatust, ent ta vastab nõudmistele, mille kohaselt saab tema suhtes kehtestada individuaalse tollimaksu vastavalt algmääruse artikli 9 lõikele 5, kasutatakse Hiina Rahvavabariigi puhul normaalväärtuse määramisel asjakohast turumajandusriiki kooskõlas algmääruse artikli 2 lõike 7 punktiga a. Komisjon kavatseb kasutada sel eesmärgil taas Indoneesiat, nagu tehti uurimise puhul, mis viis asjaomase toote Hiina Rahvavabariigist importimise suhtes meetmete kehtestamiseni. Huvitatud isikutel palutakse käesolevaga kommenteerida selle valiku sobivust käesoleva määruse artikli 4 lõikes 2 sätestatud eritähataja jooksul.
- (12) Kui taotlejale ei omistata turumajanduslikku staatust, võib komisjon kasutada vajadusel ka asjaomases turumajandusriigis kehtestatud normaalväärtusega seotud tulemusi, nt normaalväärtuse määramiseks vajalike kulu- või hinnategurite asendamiseks, kui Hiina Rahvavabariigis ei ole usaldusväärsed vajalikud andmed kättesaadavad. Komisjon kavatseb kasutada ka sel eesmärgil Indoneesiat.

F. KEHTIVA TOLLIMAKSU KEHTETUKS TUNNISTAMINE JA IMPORDI REGISTREERIMINE

- (13) Lähtuvalt algmääruse artikli 11 lõikest 4 tuleks kehtiv dumpinguvastane tollimaks taotleja toodetud asjaomase toote impordi puhul kehtetuks tunnistada. Samal ajal tuleks selline import registreerida vastavalt algmääruse artikli 14 lõikele 5, et tagada dumpinguvastaste tollimaksude tagasiulatuvalt kehtestamise võimalus alates käesoleva läbivaatamise algatamise kuupäevast, kui läbivaatamise tulemusena avastatakse taotleja puhul dumping. Taotleja võimalike tulevaste kohustuste summat ei ole selles menetlusetapis võimalik prognoosida.

G. TÄHTAJAD

- (14) Laitmatu juhtimise huvides tuleks kehtestada tähtjad, mille jooksul:

— saavad huvitatud isikud endast komisjonile teatada, oma seisukohti kirjalikult teatavaks teha ning esitada vastused käesoleva määruse põhjenduses 8 nimetatud küsimustikule või muud teavet, mida tuleb uurimise käigus arvesse võtta,

— huvitatud isikud võivad esitada komisjonile kirjaliku äraakuulamistaotluse,

— huvitatud isikud võivad esitada märkusi selle kohta, kas Indoneesia, mida kavatsetakse kasutada turumajandusriigina normaalväärtuse määramisel Hiina Rahvavabariigi puhul, kui taotlejale ei omistata turumajanduslikku staatust, on sobiv,

— taotleja peaks esitama nõuetekohaselt põhjendatud taotlused turumajandusliku staatuse saamiseks.

H. KOOSTÖÖSOOVIMATUS

- (15) Kui mõni huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikele teabele või ei esita vajalikku teavet ettenähtud tähtaja jooksul või märkimisväärselt takistab uurimist, võib teha vastavalt algmääruse artiklile 18 nii negatiivsed kui positiivsed järeldused kättesaadavate faktide põhjal.
- (16) Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud ebaõiget või eksitavat teavet, jäetakse selline teave arvesse võtmata ning võidakse vastavalt algmääruse artiklile 18 toetuda kättesaadavatele faktidele. Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning kui järeldused põhinevad seetõttu kättesaadavatel faktidel vastavalt algmääruse artiklile 18, võib tulemus olla isikule ebasoodsam, kui see oleks olnud tema koostöö korral.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga algatatakse määruse (EÜ) nr 2605/2000 läbivaatus vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 11 lõikele 4, et määrata kindlaks, kas ja millises ulatuses tuleks kohaldada Hiina Rahvavabariigist pärinevate, Shanghai Excell M&E Enterprise Co., Ltd. ja Shanghai Adepte Precision Co., Ltd. toodetud, CN-koodi ex 8423 81 50 (TARICi koodi 8423 81 50 10) alla kuuluvate, jaemüügis kasutamiseks ettenähtud, kaalu, ühikuhinna ja makstava hinna digitaalse näidikuga (koos nimetatud andmete trükkimiseks vajaliku vahendiga või ilma selleta), maksimummassile kuni 30 kg ettenähtud elektrooniliste kaalude suhtes dumpinguvastaseid tollimakse, mis on kehtestatud määrusega (EÜ) nr 2605/2000.

Artikkel 2

Määrusega (EÜ) nr 2605/2000 kehtestatud dumpinguvastased tollimaksud tunnistatakse käesolevaga kehtetuks käesoleva määruse (TARICi lisakood A561) artiklis 1 määratletud impordi puhul.

Artikkel 3

Toll peab tegema asjakohaseid samme, et registreerida käesoleva määruse artiklis 1 määratletud import vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 14 lõikele 5. Registreerimisnõue aegub üheksa kuu möödumisel käesoleva määruse jõustumise kuupäevast.

Artikkel 4

1. Huvitatud isikud, kes soovivad, et nende märkusi uurimise käigus arvesse võetaks, peavad endast komisjonile teatama ning esitama oma kirjalikud seisukohad ja vastused küsimustikule või muu teabe 40 päeva jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist, kui ei ole sätestatud teisiti. Tähelepanu juhitakse asjaolule, et määruses (EÜ) nr 384/96 sätestatud enamiku menetlusõiguste kasutamine sõltub sellest, kas isik on endast teatanud eespool nimetatud ajavahemiku jooksul.

Peale selle võivad huvitatud isikud sama 40 päevase tähtaja jooksul kirjalikult taotleda komisjonilt ärakuulamist.

2. Uurimise osapooled võivad esitada märkusi selle kohta, kas Indoneesia, mida kavatakse kasutada turumajandusriigina normaalkäitumise määramisel Hiina Rahvabariigi puhul, on

sobiv. Need märkused peavad jõudma komisjonini 10 päeva jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist.

3. Nõuetekohaselt põhjendatud taotlused turumajandusliku staatuse saamiseks peavad jõudma komisjonini 15 päeva jooksul pärast käesoleva määruse jõustumist.

4. Kõik huvitatud isikute esitatud esildised ja taotlused peavad olema kirjalikud (mitte elektroonilisel kujul, kui ei ole sätestatud teisiti) ning peavad sisaldama huvitatud isiku nime, aadressi, e-posti aadressi, telefoni ja faksi ja/või teleksit. Kõik kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas määruses nõutud teave, küsimustiku vastused ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud käsitlevad konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga "Piiratud" ⁽¹⁾ ning vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 19 lõikele 2 peab nendega olema kaasas mittekonfidentsiaalne versioon, millel on märges "KONTROLLIMISEKS HUUVATUD ISIKUTELE".

Kogu asjakohane teave ja/või ärakuulamise taotlused tuleks saata järgmisel aadressil:

Euroopa Komisjon
Kaubanduse peadirektoraat
B direktoraat
J-79 5/16
B-1049 Brüssel
Faks (32-2) 295 65 05
Teleks COMEU B 21877

Artikkel 5

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. august 2004

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Pascal LAMY

⁽¹⁾ See tähendab, et dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artiklile 4. See on konfidentsiaalne dokument vastavalt määruse (EÜ) nr 384/96 artiklile 19 ja GATT 1994 VI artikli rakendamist käsitleva WTO lepingu (dumpinguvastane leping) artiklile 6.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1409/2004,

2. august 2004,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1159/2003, millega sätestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad roosuhkru impordi jaoks teatavate tariifikvootide ja sooduslepingute alusel turustusaastatel 2003/04, 2004/05 ja 2005/06 ning muudetakse määrusi (EÜ) nr 1464/95 ja (EÜ) nr 779/96

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1260/2001 suhkrusektori turgude ühise korralduse kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 22 lõiget 2, artikli 26 lõiget 1, artikli 38 lõiget 6, artikli 39 lõiget 6 ja artikli 41 teist lõiku,

võttes arvesse nõukogu 18. juuni 1996. aasta määrust (EMÜ) nr 1095/96 vastavalt GATTi⁽²⁾ artikli XXIV lõikele 6 toimunud läbirääkimiste tulemusel koostatud CXL-loendis sätestatud kontsessioonide rakendamise kohta, eriti selle artiklit 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruse (EÜ) nr 1159/2003⁽³⁾ esimestel kohaldamiskuudel omandatud kogemused näitavad, et on asjakohane täiendada määrusega ettenähtud ühist halduskorda.
- (2) Tagamaks 23. juunil 2000⁽⁴⁾ Cotonous allkirjastatud AKV-EÜ partnerluslepingu V lisaga liidetud AKV riikidest (Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riigid) pärit suhkrut käsitlevas protokollis nr 3 ning Euroopa Majandusühenduse ja India Vabariigi vahel sõlmitud roosuhkrut käsitlevas kokkuleppes⁽⁵⁾ ettenähtud kohustuste täitmine parimais tingimuses, on asjakohane muuta litsentsidega seonduva tagatise määra ja tarneperioodi alguskuupäeva alaseid sätteid.
- (3) Tagamaks kõnesolevate kvootide või kokkulepete raames toimuva impordi tõhus haldamine osutub vajalikuks luua mehhanism, mis innustaks lepinguosalisi tagastama kiiresti mittekasutatavad litsentsid need väljastanud pädevale asutusele, et mittekasutatud koguseid võidaks uuesti kasutada.

(4) Lisaks on asjakohane ette näha iganädalased meetmed, mis võimaldaksid komisjonil ühelt poolt väljastatud litsentside kohta arvestust pidada ja teiselt poolt teavitada liikmesriike ja asjaomaseid lepingupooli kõikide kvootide olukorra või tarnekohustuste kohta.

(5) Seetõttu tuleb muuta määrust (EÜ) nr 1159/2003.

(6) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 1159/2003 muudetakse järgmiselt.

1) Artiklisse 2 lisatakse järgmine punkt k:

“k) “tööpäev”, komisjoni tööpäev”.

2) Artiklit 4 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 2 asendatakse järgmise tekstiga:

“2. Litsentside tagatis litsentsi lahtris 17 märgitud suhkrukoguse 100 kg kohta on:

— 0,30 EUR erisoodussuhkru ja CXL kontsessiooni-suhkru puhul,

— 2 EUR AKV-India soodussuhkru puhul.”;

b) lõikes 3 asendatakse teine lõik järgmise tekstiga:

“Kui AKV-India soodussuhkru puhul on tarneperioodil saavutatud tarnekohustuse piirmäär ühe ekspordiriigi puhul, algab ajavahemik, mille jooksul võib esitada impordilitsentside taotlusi vastava riigi osas järgmiseks tarneperioodiks, esimesest lõigust olenemata kaheksa nädalat enne asjaomase turustusaasta esimest päeva.”;

⁽¹⁾ EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 16).

⁽²⁾ EÜT L 146, 20.6.1996, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 162, 1.7.2003, lk 25. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 96/2004 (ELT L 15, 22.1.2004, lk 3).

⁽⁴⁾ EÜT L 317, 15.12.2000, lk 3.

⁽⁵⁾ EÜT L 190, 23.7.1975, lk 36.

c) lisatakse järgmised lõiked 5 ja 6:

“5. Olenemata määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 35 lõikest 2:

a) kui litsents tagastatakse selle väljastanud pädevale asutusele litsentsi kehtivuse esimese kuuekümnepäeva jooksul, vähendatakse omandatud tagatist 50 % võrra;

b) kui litsents tagastatakse selle väljastanud pädevale asutusele ajavahemikul kuuskümmend üks päeva selle kehtivuse algusest kuni viisteist päeva pärast selle kehtivuse lõpu päeva, vähendatakse omandatud tagatist 25 % võrra.

6. Ilma et see ohustaks artiklis 9 määratletud tarnekohustuste ja artiklites 16 ja 22 osutatud kvootide koguselisi piiranguid, võib vastavalt lõikele 5 tagastatud litsentsides märgitud koguseid uuesti jaotada. Liikmesriigid edastavad komisjonile samaaegselt artikli 5 lõikes 1 osutatud nädalakogusega kogused, mille kohta litsentsid tagastati alates nende eelmisest sellekohase teavitamise kuupäevast.”

3) Artikkel 5 asendatakse järgmise tekstiga:

“Artikkel 5

1. Impordilitsentside taotlusi võib esitada igal nädalal esmaspäevast reedeni. Nendes taotlustes peab olema märgitud tarneaasta või -periood, mille suhtes taotlused esitatakse. Hiljemalt järgmise nädala esimesel tööpäeval teatavad liikmesriigid komisjonile, millise valge suhkru või vajadusel valge suhkru ekvivalendina väljendatud toorsuhkru koguse suhtes on eelmisel nädalal esitatud impordilitsentside

taotlused, märkides asjaomase turustusaasta ja kogused päritoluriikide kaupa.

2. Komisjon koostab iganädalase arvestuse kogustest, mille kohta on esitatud impordilitsentside taotlused.

3. Kui litsentsitaotlused saavutavad või ületavad AKV-India soodussuhkru puhul artiklis 9 osutatud asjaomase riigi tarnekohustuse kogust või erisoodussuhkru või CXL kontsessioonisuhkru puhul asjaomast kvooti, piirab komisjon taotletavate litsentside väljaandmist võrdeliselt saadaoleva kogusega ja/või teatab liikmesriikidele, et vastav piirmäär on saavutatud.

4. Kui lõikes 2 osutatud arvepidamise käigus ilmneb, et veel on saadaaval suhkrukogused AKV-India soodussuhkru tarnekohustuse või erisoodussuhkru või CXL kontsessioonisuhkru tarnekohustuste kvootide puhul, mille limiit on juba täis, teatab komisjon liikmesriikidele, et asjaomane piirmäär ei ole veel saavutatud.

5. Need litsentsid väljastatakse lõikes 1 osutatud teavitamise päevale järgneval kolmandal tööpäeval juhul, kui komisjon ei rakenda sellel perioodil lõikes 3 osutatud meetmeid.

6. Koos lõikes 1 osutatud teabega edastavad liikmesriigid komisjonile eraldi iga kvoodi või tarnekohustuse kohta ning iga päritoluriigi kohta suhkrukogused, mille kohta on eelmise nädala jooksul välja antud impordilitsentsid.”

4) Artikli 7 lõike 1 punkt a jäetakse välja.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. august 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1410/2004,**2. august 2004,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1185/2004, millega kuulutatakse välja alaline pakkumismenetlus
Saksa sekkumisameti valduses oleva rukki eksportimiseks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse määrust 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2004 teraviljaturu ühise korralduse kohta,⁽¹⁾ ja eriti selle artiklit 6,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 1185/2004⁽²⁾ kuulutati välja alaline pakkumismenetlus Saksa sekkumisameti valduses oleva 1 000 000 tonni rukki eksportimiseks.
- (2) Võttes arvesse, et pakkumismenetlus kuulutati välja eksportimiseks kõikidesse kolmandatesse riikidesse, tuleks lihtsustada eksporditagitise vabastamise protseduuri.
- (3) Praegust turuolukorda arvesse võttes tuleks muuta alalist pakkumismenetlust selleks, et arvestada kõige vanemate vabade partiidega.

(4) Seega tuleks muuta määrust (EÜ) nr 1185/2004.

(5) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 1185/2004 muudetakse järgmiselt:

1. Artiklis 8 jäetakse välja lõike 2 teine ja kolmas lõik ja lõige 3.
2. Lisa I asendatakse käesoleva määruse lisas esitatud tekstiga.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub selle Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Esimese artikli punkti 1 kohaldatakse alates 1. juulist 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. august 2004

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Franz FISCHLER

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78.⁽²⁾ ELT L 227, 26.6.2004, lk 11.

LISA

"I LISA

(tonnides)	
Ladustamise koht	Kogused
Schleswig-Holstein/Hamburg/Niedersachsen/Bremen/Mecklenburg-Vorpommern	179 979
Berlin/Brandenburg/Sachsen-Anhalt/Sachsen/Thüringen	820 016
	999 995"

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1411/2004,**2. august 2004,****millega kehtestatakse ühenduse tootja- ja impordihinnad nelkide ja rooside suhtes, pidades silmas teatavate Küprosel, Iisraelist, Jordaaniast, Marokost ning Jordani Läänekaldalt ja Gaza sektorist pärit lillekasvatustoodete importi reguleeriva korra kohaldamist**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 21. detsembri 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 4088/87, millega määratakse kindlaks teatavate Küprosel, Iisraelist, Jordaaniast, Marokost, Jordani Läänekaldalt ja Gaza sektorist pärit lillede impordi soodustollimaksude kohaldamise tingimused,⁽¹⁾ eriti selle artikli 5 lõike 2 punkti a,

ning arvestades järgmist:

määruse (EMÜ) nr 4088/87 artikli 2 lõike 2 ja artikli 3 kohaselt määratakse iga kahe nädala tagant üheõieliste (standardtüüpi) nelkide, mitmeõieliste (*spray*-tüüpi) nelkide, suureõieliste rooside ja väikeõieliste rooside ühenduse impordi- ja tootjahinnad ning neid kohaldatakse kahe nädala jooksul. Vastavalt komisjoni 17. märtsi 1988. aasta määruse (EMÜ) nr 700/88 (milles sätestatakse teatavad üksikasjalikud eeskirjad teatavate Küprosel, Iisraelist, Jordaaniast ja Marokost ning Jordani Läänekaldalt ja Gaza sektorist pärit lillekasvatustoodete ühendusse importimise

korra kohaldamiseks,⁽²⁾ artiklile 1 määratakse need hinnad kindlaks kahe nädalasteks perioodideks liikmesriikide esitatud kaalutud hindade põhjal. Need hinnad tuleks kehtestada viivitamata, et saaks kindlaks määrata kohaldatavad tollimaksud. Seepärast tuleks näha ette, et käesolev määrus jõustub viivitamata,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EMÜ) nr 700/88 artiklis 1b osutatud üheõieliste (standardtüüpi) nelkide, mitmeõieliste (*spray*-tüüpi) nelkide, suureõieliste rooside ja väikeõieliste rooside ühenduse tootja- ja impordihinnad kahe nädalaseks perioodiks on kehtestatud lisas.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 3. august 2004.

Käesolevat määrust kohaldatakse 4. kuni 17. august 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. august 2004

Komisjoni nimel
põllumajanduse peadirektor
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 382, 31.12.1987, lk 22. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1300/97 (EÜT L 177, 5.7.1997, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 72, 18.3.1988, lk 16. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2062/97 (EÜT L 289, 22.10.1997, lk 1).

LISA

komisjoni 2. augustist 2004 aasta määrusele, millega kehtestatakse ühenduse tootja- ja impordihinnad nelkide ja rooside suhtes, pidades silmas teatavate Küprosest, Iisraelist, Jordaaniast, Marokost ning Jordani Läänekaldalt ja Gaza sektorist pärit lillekasvatustoodete importi reguleeriva korra kohaldamist

(EUR/100 tüki kohta)

Ajavahemik: 4. kuni 17. august 2004				
Ühenduse tootjahind	Üheõielised nelgid (standardtüüpi)	Mitmeõielised nelgid (spray-tüüpi)	Suureõielised roosid	Väikseõielised roosid
	14,24	13,02	17,64	9,16
Ühenduse impordihind	Üheõielised nelgid (standardtüüpi)	Mitmeõielised nelgid (spray-tüüpi)	Suureõielised roosid	Väikseõielised roosid
Iisrael	—	—	—	—
Maroko	—	—	—	—
Küpros	—	—	—	—
Jordaania	—	—	—	—
Jordani Läänekallas ja Gaza sektor	—	—	—	—

II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

NÕUKOGU

NÕUKOGU OTSUS,

19. juuli 2004,

millega asutatakse ühise kalanduspoliitika raames piirkondlikud nõuandekomisjonid

(2004/585/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 37,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust,⁽¹⁾

võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust,⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määruses (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta⁽³⁾ ja eelkõige selle artiklites 31 ja 32 nähakse piirkondlike nõuandekomisjonide loomisega ette uusi sidusrühmade koostöövorme ühises kalanduspoliitikas.

(2) Piirkondlike nõuandekomisjonide loomise järjekindla lähenemisviisi kohaselt peavad need vastama bioloogilistel kriteeriumidel põhinevatele majandamisüksustele ja sisukaks nõustamiseks ning praktilistel põhjustel peab neid olema piiratud arv.

(3) Kuna piirkondlikud nõuandekomisjonid on sidusrühmade juhitud organisatsioonid, peavad nad kohandama oma struktuuri lähtuvalt vastava kalanduse ja piirkonna iseärasustest. Piirkondlike nõuandekomisjonide asutamiseks on siiski vajalik üldine raamistik.

(4) Tõhususe huvides on vajalik piirata piirkondlike nõuandekomisjonide suurust, samal ajal tagades, et arvestataks kõiki ühisest kalanduspoliitikast mõjutatud huve ning tunnustataks kalandushuvide ülimuslikkust, võttes arvesse mõju, mida neile avaldavad majandamisotsused ja -poliitika.

(5) Tagamaks kooskõla enam kui ühele piirkondlikule nõuandekomisjonile ühist huvi pakkuvates küsimustes, on oluline luua sidemed erinevate piirkondlike nõuandekomiteede vahel.

(6) Silmas pidades kalanduse ja akvakultuuri nõuandekomitee, kuhu kuuluvad paljude Euroopa organisatsioonide ja huvide esindajad, komisjoni otsusega 1999/478/EÜ⁽⁴⁾ uuendatud ülesandeid, peaks kooskõlastama piirkondlike nõuandekomisjonide töö nimetatud komiteega, kellele nad peaksid saatma ka oma aruanded.

(7) Piirkondlike nõuandekomisjonide tõhusa loomise tagamiseks on oluline, et nende tegevuse algusjärgus ning suulise ja kirjaliku tõlke kulude katmisel kaasataks ka riiklikke vahendeid.

⁽¹⁾ Arvamus on esitatud 1. aprillil 2004 (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata).

⁽²⁾ Arvamus on esitatud 26. veebruaril 2004 (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata).

⁽³⁾ EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1242/2004 (ELT L 236, 7.7.2004, lk 1).

⁽⁴⁾ EÜT L 187, 20.7.1999, lk 70.

- (8) Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni 6. mai 1999. aasta eelarvedistsipliini ja eelarvemenetluse täiustamist käsitleva institutsioonidevahelise kokkuleppe⁽¹⁾ punktis 34 määratletud võrdlussumma on lisatud käesolevasse otsusesse kogu finantssätete kehtivuse ajaks, ilma et see piiraks seejuures eelarvepädevate institutsioonide asutamislepingus määratletud volitusi,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Mõisted

Käesolevas otsuses kasutatakse järgmisi mõisteid:

1. *asjaomane liikmesriik* – liikmesriik, kellel on kalandusalased huvid asjaomase piirkondliku nõuandekomitee haldusalasse kuulavas piirkonnas;
2. *kalandussektor* – püügi alasektor, mis hõlmab laevaomanikke, väikekalureid, töölepingu alusel töötavaid kalureid, tootjaorganisatsioone ning muu hulgas samuti töötlejaid, ettevõtjaid ja muid turuorganisatsioone ning naisvõrgustikke;
3. *muud huvigrupid* – tähendab muu hulgas keskkonnaorganisatsioone ja -rühmitusi, akvakultuuritootjaid, tarbijaid, harrastuskalastajaid või kalasportlasi.

Artikkel 2

Piirkondlike nõuandekomisjonide loomine

1. Iga järgneva kohta luuakse piirkondlik nõuandekomisjon:
 - a) Läänemeri
 - b) Vahemeri
 - c) Põhjameri
 - d) Loodepiirkonna veed
 - e) Edelapiirkonna veed
 - f) Avamerevarud
 - g) Avameri/kaugsõidulaevastik.
2. Iga piirkondliku nõuandekomisjoni poolt hõlmatud geograafilised piirkonnad on esitatud I lisas. Iga piirkondlik nõuandekomisjon võib luua allüksusi eriomaste kalavarude ja bioloogiliste aladega seotud küsimustega tegelemiseks.

Artikkel 3

Nõuandekomiteede moodustamise kord

1. Kalandussektori ja teiste huvigruppide esindajad, kes omavad huvi mõne piirkondliku nõuandekomitee suhtes,

⁽¹⁾ EÜT C 172, 18.6.1999, lk 1. Kokkulepet on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsusega nr 2003/429/EÜ (ELT L 147, 14.6.2003, lk 25).

esitavad taotluse kõnealuse piirkondliku nõuandekomitee toimimise kohta asjaomastele liikmesriikidele ja komisjonile. Taotlus peab olema kooskõlas määruses (EÜ) nr 2371/2002 sätestatud kalanduspoliitika eesmärkide, põhimõtete ja suunistega ning peab sisaldama:

- a) selgitust püstitatud eesmärkide kohta,
- b) tööpõhimõtteid,
- c) esialgset töökorda,
- d) eelarveprojekti,
- e) esialgset organisatsioonide nimekirja.

2. Asjassepuutuvad liikmesriigid teevad kindlaks, kas taotlus on representatiivne ja kas see vastab käesoleva otsuse sätetele, vajadusel pärast nõupidamisi sidusrühmadega, ning ühisel kokkuleppel edastavad komisjonile selle piirkondliku nõuandekomisjoni kohta soovitusi.

3. Pärast soovitusi hindamist ja taotlusele võimalike muudatuste tegemist võtab komisjon niipea kui võimalik vastu otsuse ning püüab igal juhul selle vastu võtta hiljemalt kolme kuu jooksul, määrares kindlaks kuupäeva, millest alates piirkondlik nõuandekomisjon alustab tegevust. Kõnealune otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 4

Struktuur

1. Iga piirkondlik nõuandekomisjon koosneb üldkogust ja täitevkomiteest.
2. Üldkogu koguneb vähemalt üks kord aastas, et kiita heaks aastaaruanne ja täitevkomitee poolt koostatud aasta strateegiline kava.
3. Üldkogu nimetab kuni kahekümne neljast liikmest koosneva täitevkomitee. Täitevkomitee juhib piirkondliku nõuandekomitee tööd ja võtab vastu selle soovitusi.

Artikkel 5

Koosseis

1. Piirkondlikes nõuandekomisjonides on kalandussektori ja teiste ühisest kalanduspoliitikast mõjutatud huvigruppide esindajad.
2. Kalandussektorit ja muid huvigruppe esindavad Euroopa ja siseriiklikud organisatsioonid võivad teha asjaomastele liikmesriikidele ettepanekuid liikmete kohta. Asjaomased liikmesriigid lepivad kokku üldkogu liikmetes.

3. Üldkogul ja täitevkomitees antakse kaks kolmandikku kohtadest kalandussektori esindajatele ja üks kolmandik muude ühtsest kalanduspoliitikast mõjutatud huvigruppide esindajatele.

4. Täitevkomitees peab igast asjaomasest liikmesriigist olema esindatud vähemalt üks püügi alasektori esindaja.

Artikkel 6

Mitteliikmete osalemine

1. Asjaomaste liikmesriikide instituutide või rahvusvaheliste organite teadlasi kutsutakse osalema ekspertidena piirkondlike nõuandekomisjonide töös. Kutsuda võib ka muid pädevaid teadlasi.

2. Komisjon ja asjaomase liikmesriigi siseriiklikud ja piirkondlikud ametkonnad võivad osaleda aktiivsete vaatlejatena piirkondliku nõuandekomisjoni kõikidel koosolekutel.

3. Kalanduse ja akvakultuuri nõuandekomitee esindajal on õigus osaleda aktiivse vaatlejana piirkondliku nõuandekomisjoni kõikidel koosolekutel.

4. Selliste kolmandate riikide kalandussektori ja muude huvigruppide esindajaid, kaasa arvatud piirkondlike kalandusorganisatsioonide esindajad, millel on kalandushuvid piirkondliku nõuandekomisjoni haldusallas kuuluv alal või kalanduses, võib kutsuda osalema kõnealuses piirkondlikus nõuandekomisjonis aktiivsete vaatlejatena, kui arutatakse neid puudutavaid küsimusi.

5. Üldkogu koosolekud on avalikud. Täitevkomitee koosolekud on avalikud, kui erandjuhtudel ei otsustata täitevkomitee hääletamusega teisiti.

Artikkel 7

Toimimine

1. Piirkondlikud nõuandekomisjonid võtavad oma tegevuse korraldamiseks vajalikud meetmed, muuhulgas moodustatakse vajadusel sekretariaat ja töögrupid.

2. Piirkondlikud nõuandekomisjonid võtavad meetmed, mis on vajalikud läbipaistvuse kindlustamiseks kõikidel otsustamisprotsessi etappidel. Täitevkomitee poolt vastu võetud soovitused tuleb koheselt edastada üldkogule, komisjonile, asjaomastele liikmesriikidele ja taotluse alusel mistahes elanikele.

3. Täitevkomitee liikmed võtavad soovitused võimalusel vastu konsensuse alusel. Kui konsensust ei saavutata, lisatakse liikmete poolt esitatud eriarvamused soovitustele, mis võetakse

vastu kohalolevate ja hääletavate liikmete hääletamusega. Pärast kirjalike soovituste saamist peab komisjon ja vajaduse korral asjaomane liikmesriik neile täpselt vastama mõistliku aja jooksul kuid hiljemalt kolme kuu jooksul.

4. Kõik piirkondlikud nõuandekomisjonid määravad konsensuse alusel esimehe. Esimees tegutseb erapooletult.

5. Asjaomased liikmesriigid annavad asjakohast toetust, muuhulgas logistilist abi, et hõlbustada piirkondliku nõuandekomisjoni toimimist.

Artikkel 8

Piirkondlike nõuandekomisjonide vaheline koordineerimine

Kui mingi küsimus puudutab kahe või enama piirkondliku nõuandekomitee ühist huvi, koordineerivad nad oma seisukohad, eesmärgiga võtta kõnealuses küsimuses vastu ühised soovitused.

Artikkel 9

Rahastamine

1. Piirkondlik nõuandekomisjon, mis on juriidiline isik, võib taotleda ühenduse finantsabi.

2. Piirkondliku nõuandekomisjoni tegevuskulude katmiseks võib anda ühenduse stardiabi esimese viie aasta jooksul vastavalt II lisa 1. osas sätestatud tingimustele.

3. Piirkondliku nõuandekomisjoni koosolekute suulise ja kirjaliku tõlke kulude katmiseks võib anda ühenduse abi vastavalt II lisa 2. osas sätestatud.

4. Käesoleva meetme rakendamiseks eeldatav lähtesumma ajavahemikuks 2004–2011 on 7 596 000 eurot. Summa 31. detsembrile 2006 järgneva ajavahemikuks loetakse kinnitatuks, kui see on kõnealuseks etapiks kooskõlas 2007. aastal algaval ajavahemikul kehtiva finantsperspektiiviga. Eelarvepädevad institutsioonid kinnitavad iga-aastased assigneeringud finantsperspektiivi piires.

Artikkel 10

Aastaaruanne ja auditeerimine

1. Iga piirkondlik nõuandekomisjon edastab oma tegevuse kohta aastaaruande komisjonile, asjaomastele liikmesriikidele ning kalanduse ja akvakultuuri nõuandekomiteele enne aruandes vaadeldavale aastale järgneva aasta 31. märtsi.

2. Komisjon või kontrollikoda võivad igal ajal korraldada auditeerimise, mille viivad läbi kas komisjoni või kontrollikoja talitused või nende poolt valitud kolmas isik.

3. Iga piirkondlik nõuandekomisjon määrab sertifitseeritud audiitori ajavahemikuks, mille jooksul saab kõnealune nõuandekomisjon toetust ühenduse fondidest.

Artikkel 11

Läbivaatamine

Komisjon esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva otsuse rakendamise ja piirkondlike nõuandekomisjonide toimimise kohta kolme aasta pärast alates kuupäevast, millal viimane piirkondlik nõuandekomisjon tööle rakendub või hiljemalt 30. juuniks 2007.

Artikkel 12

Jõustumine

Käesolev otsus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 19. juuli 2004

Nõukogu nimel

eesistuja

C. VEERMAN

I LISA

Artiklis 2 nimetatud piirkondlikud nõuandekomisjonid

Piirkondliku nõuandekomisjoni nimetus	ICES valdkonnad, CECAF jaotised ⁽¹⁾ ja Vahemere üldine kalanduskomisjon
Läänemeri	IIIb, IIIc ja IIId
Vahemeri	Vahemere veed joonest 5°36' läänepikkust ida pool
Põhjameri	IV, IIIa
Loodepiirkonna veed	V (välja arvatud Va ja ainult EÜ veed Vb-s), VI, VII
Edelapiirkonna veed	VIII, IX ja X (Assooride saari ümbritsevad veed) ja CECAF jaotised 34.1.1, 34.1.2 ja 34.2.0 (Madeira ja Kanaari saari ümbritsevad veed)
Avamerevarud (põhjaputassuu, makrell, harilik stauriid, heeringas)	Kõik piirkonnad (välja arvatud Läänemeri ja Vahemeri)
Avameri/kaugsõidulaevastik	Kõik EÜ välised veed

⁽¹⁾ Käesoleva otsuse tähenduses käsitletakse ICES valdkondi nii nagu need on määratletud määruses (EMÜ) nr 3880/91 (EÜT L 365, 31.12.1991, lk 1), määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1). CECAF jaotisi käsitletakse nii nagu need on määratletud määruses (EÜ) nr 2597/95 (EÜT L 270, 13.11.1995, lk 1), määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

II LISA

Piirkondlike nõuandekomisjonide kulud

1. o s a

Rahaline toetus piirkondlike nõuandekomisjonide (PNKde) tegevuse alustamise kulude katteks

Ühendus annab rahalist toetust tegevuskulude osaliseks katmiseks kuni viieks aastaks alates aastast, mil nõuandekomisjonid asutatakse. Igale PNKle tegevuskuludeks eraldatav summa ei ületa 90 % selle tegevuseelarvest ning esimesel aastal ei või kõnealune summa olla suurem kui 200 000 eurot. Järgmisel neljal aastal rahalise toetuse ülemmäär järk-järgult väheneb ⁽¹⁾ ja sõltub eraldatud eelarvevahenditest. Komisjon sõlmib igaks aastaks iga PNKga "tegevustoetuse lepingu", milles sätestatakse finantsabi andmise täpsed tingimused ja kord. Ühendus annab toetust vaid tegelike kulude osas tingimusel, et toetust antakse ka muudest finantseerimisallikatest.

Abikõlblikud kulud koosnevad kuludest, mis on vajalikud PNKde normaalse tegevuse tagamiseks ja võimaldavad neil saavutada oma eesmärgi.

Abikõlblikud on järgmised otsesed kulud:

- personalikulud (igapäevased projektiga tegelemise tööjõukulud);
- kulud uutele või kasutatud seadmetele;
- materjali ja tarvikute kulud;
- liikmetele teabe levitamise kulud;
- RAC koosolekutel osalevate ekspertide reisi- ja majutuskulud (vastavalt komitee osakondade poolt sätestatud tariifidele ja reeglitele);
- auditeerimiskulud;
- ettenägematute kulude reserv mitte rohkem kui 5 % abikõlblikest otsestest kuludest.

2. o s a

Suulise ja kirjaliku tõlke kulud

Komisjon sõlmib igaks aastaks iga PNKga meetmete toetuslepingu summas kuni 50 000 eurot, milles sätestatakse finantsabi andmise täpsed tingimused ja kord.

⁽¹⁾ Esimene aasta: 200 000 EUR (90 %), teine aasta: 165 000 EUR (75 %), kolmas aasta: 132 000 EUR (60 %), neljas aasta: 121 000 EUR (55 %), viies aasta: 110 000 EUR (50 %).

Teave nõukogu määruse (EÜ) nr 1992/2003, komisjoni määruse (EÜ) nr 781/2004 ja komisjoni määruse (EÜ) nr 782/2004 jõustumise kuupäevade kohta

27. juunil 1989. aastal vastu võetud märkide rahvusvahelise registreerimise Madridi kokkuleppe protokoll jõustub Euroopa Ühenduse suhtes 1. oktoobril 2004. Seega jõustuvad järgmised määrused samuti 1. oktoobril 2004:

- nõukogu 27. oktoobri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 1992/2003, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta, et jõustada Euroopa Ühenduse ühinemine märkide rahvusvahelise registreerimise Madridi kokkuleppe protokolliga, mis on vastu võetud 27. juulil 1989 Madridis, ⁽¹⁾
- komisjoni 26. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 781/2004, millega muudetakse komisjoni määrust (EÜ) nr 2869/95 siseturu harmoniseerimisametile makstavate lõivude kohta (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), ⁽²⁾
- komisjoni 26. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 782/2004, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2868/95 pärast Euroopa Ühenduse ühinemist Madridi protokolliga. ⁽³⁾

⁽¹⁾ ELT L 296, 14.11.2003, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 123, 27.4.2004, lk 85.

⁽³⁾ ELT L 123, 27.4.2004, lk 88.